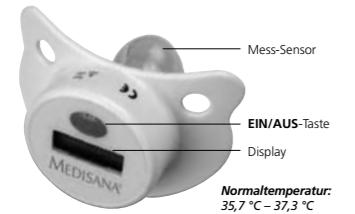


D) SCHNULLER-THERMOMETER FTP**Reinigung und Desinfektion**

Das Thermometer **FTP** ist wasserfest und lässt sich dadurch leicht säubern und desinfizieren. Reinigen Sie das Thermometer vor und nach jeder Messung mit einem in milder, alkoholischer Lösung getränkten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Verdürrer oder chem. Lösungsmittel. Sie haben zudem die Möglichkeit, das Thermometer in eine geeignete Desinfektionslösung zu legen. Verwenden Sie 70 %igen Isopropyl-Alkohol (mit Wasser verdünnt 95 %ig). Lassen Sie das Gerät max. 24 Std. in der Flüssigkeit. Bei der Reinigung mit Wasser darf die Wassertemperatur 50 °C nicht überschreiten. Trocknen Sie das Thermometer mit einem sauberen Tuch. Bewahren Sie es staubfrei, trocken und hygienisch auf.

Sicherheitshinweise
• Das Schnuller-Thermometer **FTP** ist ausschließlich für die Messung der Körpertemperatur von Kindern bis 3 Jahre bestimmt.

• Unter besonderen Bedingungen können die vom Schnuller-Thermometer angezeigten Messwerte zu niedrig sein (z.B. wenn das Kind schreit oder ständig durch den Mund atmet). Deshalb führen Sie im Zweifelsfall oder bei Anzeichen von Fieber (Hautrötung, Schwitzen, Unruhe, Trinkverweigerung) immer eine rektale Kontrollmessung mit einem normalen Fieberthermometer durch, wenn das Messergebnis über 38,5 °C liegt.

• Dieses Thermometer ist nicht zum Dauergebrauch als Beruhigungsschnuller geeignet.

• Schützen Sie das Thermometer vor Stoßen, Schlägen und dem Herunterfallen.

• Vermeiden Sie eine Umgebungstemperatur von mehr als 60 °C. Legen Sie das Thermometer nicht in kochendes Wasser. Setzen Sie es keiner direkten, längeren Sonneneinstrahlung aus.

• Das Thermometer kann/darf nicht geöffnet werden. Aus Sicherheitsgründen kann die Batterie nicht gewechselt werden.

• Benutzen Sie das Thermometer nicht mehr, wenn der Sauger beschädigt ist.

• Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom **MEDISANA**-Service durchführen.

• Zur Reinigung des Thermometers verwenden Sie nur handelsübliche Desinfektionsmittel, wie im Abschnitt „**Reinigung und Desinfektion**“ beschrieben. Das Thermometer darf nicht beschädigt sein, wenn es in flüssige Desinfektionsmittel gelegt wird.

• Während der dreijährigen Lebensdauer der Batterie ist eine Kalibrierung der Messgenauigkeit nicht nötig.

Einschalten des Thermometers
Schalten Sie das Thermometer durch Drücken der **EIN/AUS-Taste** oberhalb des Displays ein. Ein kurzer Signalton („beep“) bestätigt, dass das Thermometer eingeschaltet ist. Ein Test wird durchgeführt, bei dem für 2 Sek. alle Display-Segmente angezeigt werden. Bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 °C erscheint danach ein „L“ und ein blinkendes „C“ oben rechts im Display. Das Thermometer ist nun betriebsbereit.

CE 0297

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Garantie- und Reparatur-Bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf MEDISANA Produkte wird ab Kaufdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Kaufdatum ist im Garantiefeld durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

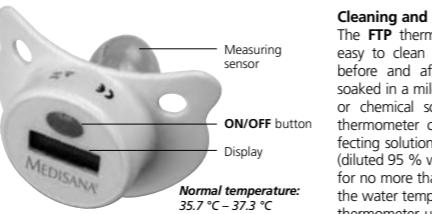
- a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsleitung, entstanden sind.
- b. Schäden, die auf Instanzsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
- c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
- d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

WANRUNG
Gewisse äußere Umstände können zu bestimmten Mess-Ungenauigkeiten bei der Bestimmung der Körpertemperatur führen, besonders bei kleinen Kindern. Beachten Sie deshalb besonders die **Sicherheitshinweise**.

Die höchste gemessene Temperatur wird solange im Display angezeigt, bis sich das Thermometer ausschaltet. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus, indem Sie kurz die **EIN/AUS-Taste** drücken. Andernfalls schaltet sich das Gerät nach ca. 10 Min. automatisch aus. Das Ausschalten des Gerätes wird wieder mit einem kurzen Signalton („beep“) bestätigt.

Speicher
Wenn Sie die **EIN/AUS-Taste** drücken, wird nach dem Display-Test für 2 Sek. die letzte gespeicherte Messung automatisch angezeigt. Gleichzeitig erscheint im Display ein „M“ für Memory (Speicher).

GB) PACIFIER THERMOMETER FTP**Safety instructions**

The **FTP** pacifier thermometer is exclusively intended for measuring the body temperature of children up to the age of 3.

• Under certain circumstances the measurements displayed by the pacifier thermometer may be too low (e.g. if the child is crying or continuously breathing through its mouth). For this reason, in case of doubt or if the child is showing fever-like symptoms (reddening of the skin, sweating, anxiety, refusing to drink), always take a rectal control measurement using a normal fever thermometer if the measurement exceeds 38,5 °C.

• This thermometer is not suitable for continuous use as a pacifier.

• Protect the thermometer from bumps and impacts, and do not drop.

• Avoid ambient temperatures of greater than 60 °C. Do not place the thermometer in boiling water. Do not expose to direct sunlight for long periods.

• The thermometer cannot/should not be opened. The battery cannot be replaced for safety reasons.

• Stop using the thermometer if the teat is damaged.

• Do not attempt to repair the device yourself if problems occur. Stop using the device. Contact your specialist dealer and have all repairs carried out by **MEDISANA** Service.

• Only use normal commercial disinfectant to clean the thermometer, as described in the section entitled „**Cleaning and Disinfecting**“. Do not place damaged thermometers in liquid disinfectant.

• The measuring accuracy does not need to be calibrated during the three-year service life of the battery.

Switching on the thermometer
Switch the thermometer on by pressing the **ON/OFF button** above the display. A short acoustic signal („beep“) indicates that the thermometer has been switched on. A test is performed in which all display segments illuminate for 2 seconds. At an ambient temperature of less than 32 °C an „L“ and a flashing “C“ appear at the top-right-hand side of the display. The thermometer is now ready for operation.

Function test
Every time the device is switched on, the thermometer is checked for correct operation. If a malfunction is detected (inaccurate measurement) “**ERR**” appears in the display and it is no longer possible to take a measurement, the thermometer must be replaced. If you do not switch the device off it will switch off automatically after about 10 minutes.

Use of the thermometer
The pacifier thermometer is only suitable for measuring the body temperature of children by mouth, and must not be used as a pacifier. Put the thermometer in the child's mouth like a normal pacifier. Ensure that the thermometer remains in the child's mouth during measurement, and that the mouth remains closed if possible. The measurement preparation time is 90 seconds. During this time the “C” symbol flashes. When the acoustic signal („beep“) is heard and the “C” symbol stops flashing, the temperature increase has been less than 0,1 °C for 32 seconds. A melody lasting for approx. 10 seconds indicates that the measurement is complete, and the measurement can be read off and stored.

Conditions of guarantee and repair terms
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for MEDISANA products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proved by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:

a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.

b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.

c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.

d. Accessories which are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG
Iiterrpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

If servicing is required, please contact:

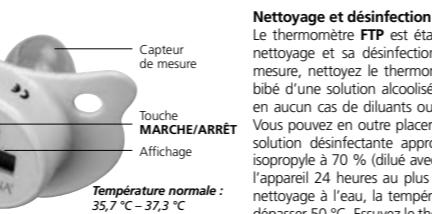
MEDISANA HEALTHCARE UK LTD.
City Business Centre 41 St.
Olai's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: +44 / 207 - 237 88 99
Fax: +44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

In Servicefall wenden Sie sich bitte an:

Medisana Servicecenter
Feuerbach KG
Corneliastraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Di: 9-13 Uhr/14-17 Uhr, Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

Memory
When the **ON/OFF button** is pressed and the display test has been carried out, the last measurement stored will be automatically displayed for 2 seconds. An “M” for Memory appears in the display at the same time.

Mémoire
Lorsque vous maintenez la touche MARCHE/ARRÊT enfoncée, la dernière mesure en mémoire est affichée automatiquement durant 2 secondes après le test d'affichage. Vous voyez en outre s'afficher un «M» (pour Mémoire).

F) THERMOMETRE-TETINE FTP**Cleaning and Disinfecting**

The **FTP** thermometer is watertight and is therefore easy to clean and disinfect. Clean the thermometer before and after each measurement using a cloth soaked in a mild, alcohol-based solution. Do not use thinner or chemical solvents under any circumstances. The thermometer can also be placed in a suitable disinfecting solution. Use a 70% isopropyl alcohol solution (diluted 95% with water). Leave the device in the liquid for no more than 24 hours. When cleaning with water, the water temperature must not exceed 50 °C. Dry the thermometer using a clean cloth. Store the device in a location that is free of dust, dry and hygienic.

Consignes de sécurité

• Le thermomètre-tétine **FTP** est exclusivement destiné à la mesure de la température corporelle des enfants jusqu'à l'âge de 3 ans.

• Dans certains cas, les valeurs affichées par le thermomètre-tétine peuvent être trop basses (par exemple lorsque l'enfant pleure ou respire de manière permanente). Pour cette raison, dans le cas d'un doute ou si l'enfant présente des symptômes febriles (rougeur de la peau, sueur, anxiété, refus de boire), effectuez une mesure rectale avec un thermomètre à la normale si le thermomètre mesure plus de 38,5 °C.

• Ce thermomètre n'est pas destiné à une utilisation continue comme tétine pour calmer l'enfant.

• Protégez le thermomètre des chocs, des heurts et des chutes.

• Évitez une température ambiante de plus de 60 °C. Ne mettez pas le thermomètre dans l'eau bouillante. Ne l'exposez pas de manière prolongée aux rayons du soleil.

• Le thermomètre ne peut pas être ouvert. La batterie ne peut pas être remplacée pour des raisons de sécurité.

• Arrêtez l'utilisation du thermomètre si le téton est abîmé.

• Si vous souhaitez réparer le dispositif, contactez votre revendeur spécialisé et faites-le réparer par votre autorité de santé.

• Utilisez toujours un désinfectant commercial pour nettoyer le thermomètre, comme décrit dans la section intitulée „**Cleaning and Disinfecting**“.

• Ce thermomètre n'est pas conçu pour être utilisé comme tétine pour calmer l'enfant.

• Protégez le thermomètre contre les chocs, les impacts et les chutes.

• Evitez de soumettre le thermomètre à une température ambiante supérieure à 60 °C. Ne l'exposez pas de manière prolongée au soleil.

• Le thermomètre ne doit pas être ouvert. La pile ne peut pas être remplacée.

• Arrêtez l'utilisation du thermomètre si le téton est abîmé.

• Si vous souhaitez réparer le dispositif, contactez votre revendeur spécialisé et faites-le réparer par votre autorité de santé.

• Utilisez toujours un désinfectant commercial pour nettoyer le thermomètre, comme décrit dans la section intitulée „**Cleaning and Disinfecting**“.

• Ce thermomètre n'est pas conçu pour être utilisé comme tétine pour calmer l'enfant.

• Protégez le thermomètre contre les chocs, les impacts et les chutes.

• Evitez de soumettre le thermomètre à une température ambiante supérieure à 60 °C. Ne l'exposez pas de manière prolongée au soleil.

• Le thermomètre ne doit pas être ouvert. La pile ne peut pas être remplacée.

• Arrêtez l'utilisation du thermomètre si le téton est abîmé.

• Si vous souhaitez réparer le dispositif, contactez votre revendeur spécialisé et faites-le réparer par votre autorité de santé.

• Utilisez toujours un désinfectant commercial pour nettoyer le thermomètre, comme décrit dans la section intitulée „**Cleaning and Disinfecting**“.

• Ce thermomètre n'est pas conçu pour être utilisé comme tétine pour calmer l'enfant.

• Protégez le thermomètre contre les chocs, les impacts et les chutes.

• Evitez de soumettre le thermomètre à une température ambiante supérieure à 60 °C. Ne l'exposez pas de manière prolongée au soleil.

• Le thermomètre ne doit pas être ouvert. La pile ne peut pas être remplacée.

• Arrêtez l'utilisation du thermomètre si le téton est abîmé.

• Si vous souhaitez réparer le dispositif, contactez votre revendeur spécialisé et faites-le réparer par votre autorité de santé.

• Utilisez toujours un désinfectant commercial pour nettoyer le thermomètre, comme décrit dans la section intitulée „**Cleaning and Disinfecting**“.

• Ce thermomètre n'est pas conçu pour être utilisé comme tétine pour calmer l'enfant.

I) TERMOMETRO A SUCCIETTO FTP

